

TRIBUNAL DE JUSTICIA DE LAS COMUNIDADES EUROPEAS  
SOUDNÍ DVŮR EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ  
DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABERS DOMSTOL  
GERICHTSHOF DER EUROPÄISCHEN GEMEINSCHAFTEN  
EUROOPA ÜHENDUSTE KOHUS  
ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ  
COURT OF JUSTICE OF THE EUROPEAN COMMUNITIES  
COUR DE JUSTICE DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES  
CÚIRT BHREITHIÚNAIS NA gCÓMHPHOBAL EORPACH  
CORTE DI GIUSTIZIA DELLE COMUNITÀ EUROPEE  
EIROPAS KOPIENU TIESA



LUXEMBOURG

EUROPOS BENDRIJŲ TEISINGUMO TEISMAS  
EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BÍRÓSÁGA  
IL-QORTI TAL-GUSTIZZJA TAL-KOMUNITAJIET EWROPEJ  
HOF VAN JUSTITIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN  
TRYBUNAŁ SPRAWIEDLIWOŚCI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH  
TRIBUNAL DE JUSTIÇA DAS COMUNIDADES EUROPEIAS  
SÚDNY DVOR EVROPSKÝCH SPOLOČENSTIEV  
SODIŠČE EVROPSKIH SKUPNOSTI  
EUROOPAN YHTEISÖJEN TUOMIOISTUIN  
EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS DOMSTOL

Tisk a informace

## TISKOVÁ ZPRÁVA č. 8/06

1. února 2006

Stanovisko generálního advokáta ve věcech C-94/04 a C-202/04

*Cipolla/Portolese*

*Macrino e Capodarte/Meloni*

### **GENERÁLNÍ ADVOKÁT M. POIARES MADURO DOCHÁZÍ K ZÁVĚRU, ŽE STANOVENÍ MINIMÁLNÍCH SAZEB ODMĚN ADVOKÁTŮ OMEZUJE VOLNÉ POSKYTOVÁNÍ SLUŽEB**

*Italská právní úprava není odůvodněna naléhavým důvodem obecného zájmu.*

Právní úprava v Itálii stanoví povinné minimální a maximální sazby odměn advokátů. Sazby jsou stanovovány každé dva roky Národní radou advokátní komory a poté schvalovány ministrem spravedlnosti.

Soudní dvůr Evropských společenství již přezkoumal způsob tvorby uvedeného tarifu ve věci *Arduino*<sup>1</sup> a považoval ho za slučitelný s právem hospodářské soutěže Společenství. Soudní dvůr měl za to, že italský stát nepřevvedl na soukromé subjekty právní úpravu činnosti, protože advokátní komora podávala ministrovi spravedlnosti pouze návrh tarifu, který měl pravomoc pozměnit tento návrh nebo odložit jeho použití.

V návaznosti na tento rozsudek se dva italské soudy táží Soudního dvora, zda také jiné aspekty právní úpravy jsou slučitelné s pravidly hospodářské soutěže a zásadou volného poskytování služeb.

Ve věci *Capodarte* a *Macrino* se Tribunale di Roma táže, zda je stanovení odměn za mimosoudní úkony slučitelné s právem Společenství. Paní *Capodarte* a p. *Macrino* jsou ve sporu se svým advokátem p. *Melonim*, který po nich požaduje zaplacení odměny za mimosoudní úkony, jejíž výši paní *Capodarte* a p. *Macrino* zpochybňují.

<sup>1</sup> Věc C-35/99. Viz [tisková zpráva](#) č. 16/02.

Ve věci Cipolla se Corte d'appello di Torino Soudního dvora táže, zda je zákaz uložený advokátům a jejich klientům uzavírat dohody odchylovící se od odměn stanovených právní úpravou, kterou se stanoví advokátní tarif, slučitelný s právem Společenství. Tato otázka je položena v rámci sporu mezi paní Portolese a jejím advokátem p. Cipollou ohledně zaplacení jeho odměny.

Dnešního dne přednesl generální advokát M. Poiares Maduro své stanovisko.

#### *Použití profesního tarifu na mimosoudní úkony*

Generální advokát navrhuje potvrdit řešení z rozsudku *Arduino*. Toto řešení je založeno na státním charakteru celé italské právní úpravy, a nikoliv na zvláštní povaze případných protisoutěžních účinků různých druhů úkonů.

Generální advokát je tedy toho názoru, že **právní úprava, která stanoví advokátní tarif odměn za mimosoudní úkony, je slučitelná s právem hospodářské soutěže Společenství** za podmínky, že je podrobena účinnému státnímu dozoru a že pravomoc soudu odchýlit se od ní, v případě, že rozhoduje spor týkající se výše odměn, je vykládána v souladu s právem Společenství tak, aby byl omezen její protisoutěžní účinek.

K otázce **zákazu odchýlit se od profesního tarifu odměn**, došel generální advokát ke stejnému závěru.

#### *Slučitelnost profesního tarifu se zásadou volného poskytování služeb*

Generální advokát nejprve uvádí, že i když je profesní tarif použitelný bez rozdílu na všechny advokáty, kteří chtějí poskytovat služby v Itálii, je stanoven pouze s ohledem na situaci a výdaje vznikající italským advokátům.

**Minimální sazby** stanovené v tarifu brání advokátům usazeným mimo Itálii poskytovat právní služby v Itálii za sazby nižší, než jsou minimální sazby, i kdyby měli tuto možnost.

Kromě toho italští občané, kteří se chtějí obrátit na zahraničního advokáta, nemohou plně využít výhod společného trhu, protože je jim zakázán přístup k právním službám za ceny nižší, než jsou ceny stanovené italským tarifem, i když jsou tyto služby k dispozici v jiném členském státě.

Minimální odměny tedy **představují omezení volného poskytování služeb**, protože neutralizují soutěžní výhodu advokátů usazených mimo Itálii. Toto omezení **není odůvodněno** naléhavým důvodem obecného zájmu. I když je totiž cíl zajištění dobrého fungování povolání advokáta oprávněný, Itálie neprokázala, jak by mohl být dosažen stanovením minimálních odměn.

**UPOZORNĚNÍ: Stanovisko generálního advokáta nezavazuje Soudní dvůr. Posláním generálních advokátů je navrhnout Soudnímu dvoru zcela nezávisle právní řešení ve věci, která je jim přidělena. Od tohoto okamžiku začne porada**

**soudců Soudního dvora Evropských společenství v projednávané věci. Rozsudek bude vydán později.**

*Neoficiální dokument pro potřeby sdělovacích prostředků, který nezavazuje Soudní dvůr.*

*Dostupné jazyky: CS, EN, ES, FR, DE, HU, IT, SK, NL, PL*

*Úplný text stanoviska se nachází na internetové stránce Soudního dvora  
<http://curia.eu.int/jurisp/cgi-bin/form.pl?lang=CS&Submit=rechercher&numaff=C-94/04 a C-202/04>*

*Obecně ho lze konzultovat od 12 hod SEČ v den přednesení.*

*Pro více informací kontaktujte prosím Balázse Lehoczského  
Tel.: (00352) 4303 5499 Fax: (00352) 4303 2028*